

Historical and Philological Studies of China's Western Regions

西域歷史語言研究集刊

第九輯

沈衛榮題



中國人民大學國學院
西域歷史語言研究所 編

沈衛榮 主編



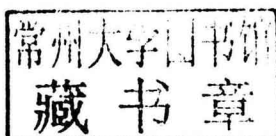
科學出版社

西域歷史語言研究集刊

第九輯

中國人民大學國學院西域歷史語言研究所 編

沈衛榮 主編



科學出版社

北京

內 容 簡 介

《西域歷史語言研究集刊》是由中國人民大學國學院西域歷史語言研究所主辦的學術刊物，以刊登國內外學者關於中國西北邊疆地區少數民族歷史、語言、考古、地理、宗教等方面的最新研究成果為主要宗旨，發表具有原創性的學術研究論文、書評和研究綜述等，以期推動國內學界在西域歷史語言研究方面的進步。

本書適合於從事中國西北邊疆地區民族語言、歷史、考古、地理以及宗教研究的國內外學者和相關專業的大專院校師生參考閱讀。

圖書在版編目(CIP)數據

西域歷史語言研究集刊. 第九輯 / 沈衛榮主編; 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所編. —北京: 科學出版社, 2017.9

ISBN 978-7-03-054568-8

I. ①西… II. ①沈…②中… III. ①西域—文化史—研究—叢刊
IV. ①K294.5-55

中國版本圖書館CIP數據核字(2017)第230959號

責任編輯: 郝莎莎 / 責任校對: 鄒慧卿

責任印製: 肖 興 / 封面設計: 陳 敬

科學出版社 出版

北京東黃城根北街16號

郵政編碼: 100717

<http://www.sciencep.com>

中國科學院印刷廠 印刷

科學出版社發行 各地新華書店經銷

*

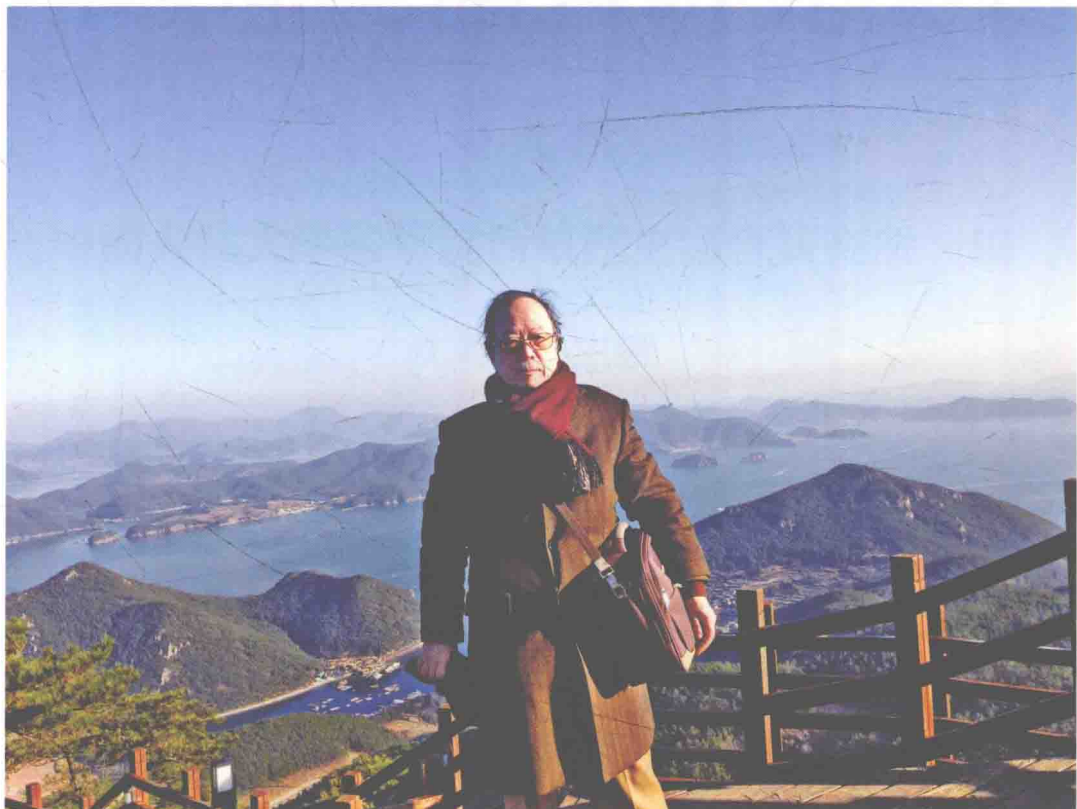
2017年9月第 一 版 開本: 787×1092 1/16

2017年9月第一次印刷 印張: 33 1/2 插頁: 1

字數: 788 000

定價: 168.00圓

(如有印裝質量問題, 我社負責調換)



謹以本輯恭賀二木博史先生六十五華誕
Dedicated to Professor FUTAKI Hiroshi 65th Birthday

Historical and Philological Studies of China's Western Regions

No. 9

Institute for Historical and Philological Studies of China's
Western Regions, Renmin University of China

Shen Weirong Editor-in-Chief

Science Press
Beijing

《西域歷史語言研究集刊》編委會

- 主 辦 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所
- 主 編 沈衛榮 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所
- 編 委 烏雲畢力格 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所
- 沈衛榮 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所
- 孟憲實 中國人民大學國學院
- 孫家洲 中國人民大學歷史學院
- 魏 堅 中國人民大學歷史學院
- 成崇德 中國人民大學歷史學院
- 羅 豐 寧夏文物考古研究所
- 榮新江 北京大學中國古代史研究中心
- 劉迎勝 南京大學民族與邊疆研究中心
- 余太山 中國社會科學院歷史研究所
- 達力扎布 中央民族大學歷史系
- 朱玉麒 北京大學中國古代史研究中心
- 吳玉貴 中國社會科學院歷史研究所
- 張德芳 甘肅文物考古研究所
- 李 肖 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所
- 松川節 日本大谷大學文學部
- 杉山正明 日本京都大學文學部
- 荒川慎太郎 日本東京外國語大學亞非研究所
- Max Deeg 英國卡迪夫（Cardiff）大學宗教系
- Kirill Solonin 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所
- Ruth Dunnell 美國肯揚（Kenyon）學院歷史系
- Peter Schwieger 德國波恩大學中亞語言文化學系
- Karénina Kollmar-Paulenz 瑞士伯爾尼大學宗教系

二木博史教授及其學術貢獻

烏雲畢力格

本輯獻給日本東京外國語大學蒙古學家二木博史（FUTAKI Hiroshi）教授六十五華誕。

2002年，經我好友，現任日本櫻美林大學教授白噶力博士介紹，在內蒙古大學和二木先生初次相識。他一口流利的蒙古語和平易近人、和藹可親的作風給我留下了很深刻的印象。在那一次，先生邀請我到他工作的東京外國語大學訪問研究，我欣然答應。我雖在德國留學和執教過，但在大學本科學習的第一外語卻是日本語，對日本社會和文化有一些初步了解，而對日本學界尤其是蒙古史學界了解頗多，對很多前輩敬佩有加，故而對日本向往已久。很快，在先生的幫助下，我榮獲日本學術振興會的資助，2002年11月以外國人特別研究員的身份赴東京外國語大學訪問研究，一去就是兩年，2004年11月方離開東京回國。在此兩年間，二木先生和我建立了深厚的友誼，他對我亦師亦友，至今如初，已有十四載。

在東京外國語大學期間，二木教授給我配了一把他研究室的鑰匙，讓我隨便利用他的圖書資料。我聽他的課，參加他舉辦和組織的所有學術活動。幾乎每個周末，只要我們不外出或沒有其他安排，都會去學校附近的居酒屋喝上幾杯，冬天會是熱騰騰的清酒，炎夏當然就是冰鎮的朝日啤酒了。在居酒屋裏，飲酒不是唯一的目的，席間常常暢談國內國際學術動態，討論學術問題，在一種隨意自由的環境中進行著學術交流。我們的學術合作非常愉快。我們在日本創辦了蒙古學研究學術刊物 *Questiones Mongolorum Disputatae*（漢譯為《蒙古學問題與爭論》），2005年創刊，至今已走過十一個春秋，成為蒙古學界頗具學術影響力的期刊。我在日本完成了《阿蘇特部的結局》《綽克圖台吉的歷史與歷史記憶》等自己較為得意的學術論文，並把專著《喀喇沁萬戶研究》最後寫作完成。最難能可貴的是，在日本結識了許多傑出的蒙古學研究者，閱讀了東洋文庫收藏的豐富文獻，對日本蒙古學界有了嶄新的認識，受到日本同仁們治學作風和意志方面至深的感染。在日本的兩年學術經歷，無法以二十四個月的時光來計算，它對我人生的影響可謂深遠。在這個意義上，二木博史教授是影響我學識生涯的為數不多的幾位先生之一。今年，在慶祝二木先生六十五華誕之際，我向先生表示衷心的祝賀和誠摯的謝忱，願把這一期的《西域歷史語言研究集刊》當作一束永不凋零的鮮花獻給他！

二木博史教授，1951年出生於日本國神奈川縣川崎市。1974年畢業於東京外國語大學蒙古語科，並考入該大學大學院外國語學研究科碩士課程，1980年3月畢業，獲文學

碩士學位。期間，從1976年11月至1979年1月，獲得蒙古人民共和國政府獎學金留學於蒙古國國立大學文學部・社會學部。1981年4月考入一橋大學大學院社會學研究科博士後期課程，1984年取得學分後肄業。1984年10月至1989年7月任韓國大田實業專門大學講師。1989年8月任東京外國語大學外國語學系副教授，1996年4月晉升為教授。2009年至2016年為該大學大學院綜合國際學研究院教授。教授2016年從日本東京外國語大學退休，現任日本蒙古學會會長、內陸亞洲史學會常任理事、公益社團法人日本蒙古協會常任理事、日本蒙古協會機關刊物《日本與蒙古》總編輯等學術職務。

二木博史教授具有豐富的國際學術交流經歷。1991年10月至1992年10月受日本國際交流基金會的派遣，前往蒙古國國立大學任教。1999年3月至2000年1月受日本國文部省派遣，先後在英國劍橋大學和德國波恩大學任客座研究員，並在1998年至2002年在東京大學兼課。2005年至2010年於中國西北民族大學蒙古語言文化學院任客座教授，2013年至2015年在內蒙古大學蒙古歷史學系任客座教授，2005年至今在青海民族大學蒙古語言文學系任客座教授。

二木博史教授指導培養了多名學子，其中博士研究生10名，碩士研究生50余名。二木教授培養的學生以中國籍學生為主，其餘為日本、韓國和蒙古國學生。

二木教授具有很強的語言能力，除日語外，在研究上還廣泛利用蒙、漢、英、俄、韓、德、法等語言資料，並對滿文和藏文文獻亦頗有研究。教授學識淵博，治學嚴謹，工作勤奮，成績突出，對國際蒙古學的發展做出了卓越的貢獻。2016年為止，二木教授出版5部專著，編纂4部書，發表85篇學術論文。相對來說，二木教授不是一位多產作者，但他的論著以質量取勝。2005年，二木教授獲得蒙古國國立大學蒙古語言文化學部名譽博士，2007年榮獲國際蒙古學最高獎章——“北極星勳章”。這是國際蒙古學界對他學術最好的評價。

二木博史教授的研究方向較多，但是筆者認為，其中大致有四大領域，即蒙古法制與社會制度史、蒙古當代史、蒙古文化史和蒙古歷史地理，是他學術貢獻最多的大放光彩之處。

首先，二木教授在蒙古法制史和社會史研究方面建樹頗多。二木教授在該方面的代表作可以提及《樺樹皮律令》和《喀爾喀則例》的研究。《樺樹皮律令》是蒙古國境內發現的16至17世紀法律文書，喀爾喀蒙古貴族會議制定律令以後將其書寫在樺樹皮上，故而得名。這些律令的內容連同其前言後語，是研究16世紀末17世紀初喀爾喀蒙古歷史的極其珍貴的第一手資料。1970年代，蒙古國學者，也是二木教授的蒙古國導師Kh. 普爾列先生首次公布了該律令的內容。二木教授當時身為二十余歲的留學生，以極其敏銳的學術眼光觀察到這批律令彌足珍貴的史料價值，在蒙古留學期間對其即已開始翻譯，1979年從蒙古留學回國後，便立刻對其進行研究。1981年，他的研究成果以《關於白樺法典》（「白樺法典について」）之題名，發表在日本亞非語言文化研究所學報《亞非語言文化研究》上，這是二木教授發表的第一篇學術論文。從此，喀爾喀蒙古的樺樹皮律令開始被日本學界所了解，並以“白樺法典”的日語名稱著稱。同時，二木教授在

1977至1983年間將樺樹皮律令的全文譯成日文，並做了詳細的註釋。通過這項工作，二木教授不僅向日本學術界全面翻譯介紹樺樹皮律令的內容，而且從歷史、法律、社會三方面審視律令文本，深入討論律令形成的時代背景，考訂律令制定者們的身份，總結16至17世紀蒙古刑罰體系，並通過律令內容分析當時喀爾喀蒙古的社會構造。二木教授的研究遠遠超過前人研究水平，成為蒙古法制史研究的一個典範。應該說，樺樹皮律令的研究為二木教授日後的學術發展打下了堅實的基礎。

二木教授的蒙古法制史研究的另一篇重要論文是對清朝時期喀爾喀則例的研究。1983年，二木教授在日本一橋大學學刊《一橋研究》上發表了《喀爾喀—濟魯姆的形成過程》（「ハルハ・ジロムの成立過程について」）一文。本文雖然篇幅不算多，但解決了不少有爭議的問題。此前，蘇俄學者梁贊諾夫、弗拉基米爾佐夫，日本學者田山茂、島田正郎，蒙古學者普爾列和扎蘭·阿扎布等學者對該法律文獻都有翻譯和研究，但對該則例的成書年代和地點、成文原因、各版本的相互關係、實施對象等諸多根本性的問題尚未給出令人滿意的答案。值得一提的是，二木教授的研究利用喀爾喀則例的不同版本的蒙古文原文，從研究的起點開始，就已遠比利用俄文轉譯的田山、島田等人高出一截。作為研究結論，二木教授基本理清了喀爾喀則例中各種律令的制定年代、它們被匯集為《喀爾喀·濟魯姆（喀爾喀則例）》的年代以及其各版本的相互關係，糾正了前人研究中的種種錯謬，進一步指出樺樹皮律令和喀爾喀則例的繼承性和關聯性。他的這項工作為17至19世紀喀爾喀蒙古法制史研究填補了一些空白，使該領域的研究大大地向前推進了一步。

二木教授的蒙古社會史研究與其法制史研究息息相關。二木教授在《關於白樺法典》一文中，就根據律令所反映的社會制度和人們的社會身份，專門探討了喀爾喀蒙古的社會構造問題，分析了王公、平民和奴隸三個階層的具體情況。他的《和碩內平民的貢租和徭役負擔》（「ホショー内における平民の貢租・賦役負擔—清代ハルハ・モンゴルの場合—」）是專門探討清代喀爾喀蒙古社會中箭丁、隨丁的性質和義務的力作。他批評蒙古學者Sh. 那楚克多爾濟和英國學者鮑登的論點，指出他們將清代蒙古社會看成自始至終一成不變的社會是錯誤的，因而對清代喀爾喀社會內部的各種關係進行動態的分析，把喀爾喀社會分為兩個不同時期，即箭丁和隨丁尚未分化時期和隨丁和箭丁分化時期，指出了不同時期扎薩克旗下屬民的相互關係之差異與他們的貢租、賦役性質的變化。《清代喀爾喀蒙古的奴隸解放文書》（「清代ハルハ・モンゴルの奴隸解放文書」）是作者探討清代喀爾喀社會中的私屬人口問題的一篇重要論文。作者翻譯介紹清代喀爾喀人的大量的所謂“奴隸解放文書”原件，通過這些給予私屬人口以自由民身份的文書的分析，對喀爾喀私屬人口產生的原因、其種類、解放他們的手續和法律等方面做了有益的探討。論文稱這些私屬人口為“奴隸”，但沒有論及他們的社會階級性質以及得到自由身份後在蒙古旗與清代社會中所占的地位問題。關於清代私屬人口問題應該進一步討論，但作者後來沒有再跟蹤研究該問題，盡管如此，該文已經糾正了當時對此問題提出的一系列不正確的解讀，具有重要的學術意義。

其次，二木教授對蒙古當代史的研究獨樹一幟，令人矚目。直到20世紀90年代初的蒙古民主改革為止，蒙古國的當代史研究始終被意識形態所嚴重束縛，歷史被篡改，事實黑白顛倒，黨國歷史中存在系統性的歪曲、虛構和杜撰的成分。許多不利於編寫虛假歷史、塑造不真實歷史形象的重要史料往往被禁止或淡出人們的視野中。因此，蒙古國民主化以後，對當代史研究的撥亂反正不僅有必要而且也有了可能。包括檔案資料和文獻史料的解凍以及學術環境的自由化，為有識之士提供了極好的機遇。二木博史教授抓住機遇，利用新的、充分的和可信的史料，重新審視1921年蒙古革命前後蒙古人民革命黨和蒙古國的歷史，澄清了許多重大歷史事件的真相，再現了不少歷史人物的本來面貌。這不能不說是二木教授在蒙古當代史領域的開啟新風氣的開拓性工作，其學術貢獻應該得到充分肯定。以《蒙古人民黨成立史的再探討》（「モンゴル人民黨成立史の再検討—「ドクソムの回想」を中心に—」）、《丹巴多爾濟政權對內蒙古革命的援助》（「ダムバドルジ政權の内モンゴル革命援助」）、《仁欽諾與蒙古革命》（「リンチノ之モンゴル革命」）、《蒙古人民黨第一次大會與布里亞特革命家》（「モンゴル人民黨第一回大會之ブリヤート人革命家たち」）等論文為例，二木教授對人民革命黨的建黨史進行了翔實的考察，重新檢討該黨最初的成員構成、政治主張、黨內鬥爭，甚至其成立時間、地點等一系列重大問題，揭開“蘇赫巴托神話”的非歷史性，以詳實可靠的資料復原了仁欽諾、丹巴道爾吉等歷史人物的歷史本來面貌。二木教授投入很大的精力研究仁欽諾等布里亞特革命家對20年代蒙古革命的貢獻，尤其是以大量事實說明仁欽諾在人民黨中央的領導地位和作用，指出1921年革命是“作為喀爾喀蒙古人和布里亞特蒙古人共同的事業而進行的”事實。這是蒙古學界在講述蒙古當代歷史時一直遮遮掩掩甚至堅決否認的事實。二木教授還一定程度地關注了內蒙古自治運動和內外蒙古的關係以及“泛蒙古主義運動”，比如，二木教授對博彥滿都事跡的論述就非常充分而且對他的評價也是相當客觀的（參見「ボヤンマンダフ之内モンゴル自治運動」）。某種意義上可以這樣講，二木博史先生比較客觀地重寫了20世紀前半葉蒙古史的若干篇章。

再次，二木教授還致力於蒙古文化史研究而且成績不俗。二木教授關注的文化史內容比較廣泛，但最用力的領域大概主要集中在蒙古人的信仰及其相關事物以及近代內蒙古的出版史方面。在這裏，關於民間信仰的比較典型的論文可以提到相關“白老翁”的系列論文（“Classification of Texts Related to the White Old Man”、「メルゲン=ゲゲーン作のツァガン=ウブグン 獻香經」等）。二木教授廣泛收集流傳在蒙古各地的白老翁經，對其進行文獻學的分門別類工作，共分為九類，並對17世紀烏拉特蒙古地方高僧梅力更活佛所作的具有代表性的經文進行分析，詳細討論了該經的內容、語言以及白老翁的形象等問題，成為綜合研究民間信仰文獻的佳作。二木教授多年註意搜集哲布尊丹巴呼圖克圖傳記，在此基礎上撰寫了“On the Mongolian Biography of the Jebtsundamba Khutugtus”（“Монгол хэл дээрхи ‘Жавзундамба хутагтын намтар’ -ын тухай”）的論文，對該活佛蒙古文傳記的收藏、版本和流傳問題進行了詳盡的論述。二木教授注意收集、收藏蒙藏文經卷和文獻，尤其是對清代寺廟度牒的收

藏方面情有獨鐘。教授利用這些文獻發表了《關於授予清代蒙古僧人的度牒》（「清代にモンゴル人僧侶にあたえられた度牒について」）等文，討論清朝對蒙古寺廟和僧人的管理問題，頗有新意。此外，二木教授非常重視對1945年前在內蒙古地區出版發行的蒙古文報刊的研究。這些報刊不僅是20世紀蒙古文化中的新興事物，而且也是當時蒙古精英發表政見、表現才華的重要載體，因此對20世紀前半期內蒙古的政治、歷史、文化等方面的研究都具有不可多得的重要資料價值。但是由於歷史的原因，這些珍貴的資料在中國很少能找得到。二木教授認真考察在日本所藏蒙古文報刊，發表了《關於蒙疆政權時期的蒙古語定期刊物》（「蒙疆政權時代のモンゴル語定期刊行物について」），探討了當時蒙古文報刊等定期刊物的出版史和出版內容。二木教授的這一研究影響很大，隨之出現了利用和研究民國時期蒙古報刊的許多論文，甚至是博士學位論文。

最後，必須提到二木教授的蒙古地圖研究的成果。現在，世界各地保存著至少600幅左右的蒙古手繪地圖，其中大部分是清代蒙古游牧圖，具有重要的學術價值和文物價值。目前為止，除聯邦德國和日本所藏地圖已公開出版外，其余的仍然尚未公開。二木教授是很早注意到這些蒙古手繪地圖的價值並對其進行研究的學者。二木教授首先對天理大學圖書館所藏蒙古游牧圖進行調查，發表了《關於天理圖書館所藏地圖集》（「天理図書館所蔵のモンゴル地図コレクションについて」）一文，詳細介紹了該館收藏的蒙古地圖，將其與德國所藏地圖比較，指出天理圖書館收藏品的獨特價值。他還對日本外國語大學所藏蒙古地圖進行系統的研究，發表了《新發現的1891年扎薩克圖汗部地圖——喀爾喀蒙古部圖之典型》（「新発見の1891年作成のザサグト・ハン・アイマグ地図—清代ハルハ・モンゴルのアイマグ地図の典型」）、《盟旗游牧地解說詞在蒙古史研究中的利用》（“Аймаг, хошуудын нутгийн цэсийг монголын түүхийн судлалд ашиглахнь”）、《1920年代外蒙古游牧地解說詞的一個類型》（“A Description of Boundary Reports (nutuγ-un čese) Written in Outer Mongolia in the 1920s”）等文，並和上村明合著《古蒙古地圖中的繪圖與書寫》（*Landscapes Reflected in Old Mongolian Maps*）一書。該書由兩篇研究導論、地圖原件的彩色影印及圖中文字的解讀、游牧地解說詞原件的影印及其拉丁轉寫、索引以及定位的數字化地圖等幾個部分構成，堪稱是研究蒙古歷史地圖的典範。他還和他的同事們合作編輯出版了《蒙古地區地圖和地名研究問題》（Монголорны газрын зураг болон газар нутгийн нэрийн судалгааны асуудлууд）、《蒙古地圖與地名研究》（Монголын газрын зураг, газрын нэр судлал）兩部文集。

二木教授的研究範圍廣，涉獵的領域多。這裏筆者根據自己的粗淺的認識，簡單粗略地談及他的主要學術貢獻，其實沒有提及的題目不少。他的綜合性的研究成果（比如專著《蒙古歷史與文化遺產之追蹤》Монголчуудын түүх, соёлын өвийг мөшгөхүй，《蒙古歷史綱要》Монголын түүхийн товчоон，《蒙古社會文化綱要》Монголын нийгэм соёлын товчоон等）、蒙古文學研究、日蒙關係研究以及其他種種，這裏都沒有——介紹，希望蒙古學同仁們自己閱讀評論。順便說一下，二木教授培養的內蒙古出

身的博士呼斯勒先生把二木教授的部分論文編輯為集子，定名為《蒙古的歷史與文化：蒙古學論集》，將其漢譯後於2004年在內蒙古人民出版社出版發行，不懂日文的中國讀者可以通過這本書部分了解二木教授的研究。

最後，祝願二木博史先生壽比南山，願教授的蒙古學成果如東海之水源源不斷！

2016年於中國人民大學國學院

目 錄

二木博史教授及其學術貢獻·····	烏雲畢力格 (i)
二木博史研究業績表·····	財吉拉胡 (1)
海都崛起與窩闊台系在中亞的進退·····	孫聞博 (11)
愛新國指授歸順蒙古諸部游牧地考述·····	薩出日拉圖 (23)
兩件滿文題本與清代和中國民族史中的官印文化·····	賈 寧 (39)
清代喀喇沁三旗旗制的衰微——基於蘇木丁數的考察·····	珠 颯 (57)
清代蒙古秋朝審考·····	蒙古勒呼 (73)
清初顧實汗與清廷關係·····	明·額爾敦巴特爾 (103)
五世達賴喇嘛致蒙古部三封書信研究·····	魏建東 (117)
清代昭烏達盟的形成及其會盟問題探析——以翁牛特右翼旗印務處檔案為中心·····	玉 海 (129)
乾隆中葉清與巴達克山關係考 (1760—1767) ·····	馬子木 (139)
準清爭奪西藏的餘韻：昭地立汗問題·····	烏蘭巴根 (151)
18世紀前期清朝、準噶爾、西藏、拉達克關係管窺——以拉達克喇嘛噶津林沁為中心·····	陳 柱 (169)
《乾隆朝滿文寄信檔譯編》的史料價值特點略析·····	杜家驥 (191)
被遺棄的歷史碎片：1772年大喇嘛羅卜藏堅贊奉乾隆皇帝之托忒文奏摺·····	葉爾達 (203)
《塔爾巴哈台奏稿》與嘉慶時期新疆北部邊政研究·····	華 立 (213)
民國時期有關蒙地墾殖的兩種珍稀文獻·····	忒莫勒 (229)
關於正黃旗滿洲副都統卜舒庫滿漢合璧碑·····	張 閱 (237)
蒙古國通史著作中所記之Ts.丹巴道爾吉·····	劉迪南 (245)
從醫學人類學與醫學史交叉視角試論蒙古族的整骨療法·····	財吉拉胡 (253)
The Indictment of Ong Qa'an: The Earliest Reconstructable Mongolian Source on the Rise of Chinggis Khan ·····	Christopher P. Atwood (267)
The Influence of Mongol Beliefs on the Law in the Mongol Empire·····	Florence Hodous (303)
Арван Зургадугаар Зууны Үеийн “Хоньчин” Гэх Цолыг Тодлох нь ·····	Боржигдай Оюунбилэг (317)

Жаруудын хоёр хошууны нийгмийн зөрчил: 19 дүгээр зууны сүүлч 20 дугаар зууны эхний хэрэг явдлуудаар сэдэвлэх нь.....	Оюунгэрэл (335)
Улсын түшээ гүн С.Жамьян монгол шунхан Данжуурыг Наянт вангаас залсан түүхээс өгүүлэхүй.....	Ж.Урангуа Г.Баярмаа (345)
Нүүдэлчин Малчдын Суурьшлын Тухай Шинжлэх нь	Кодама Канаку (367)
Оуэн Латтиморын дурсамж CHINA MEMOIRS хэмээх номын Хятад орчуулгад гарсан асуудал	Нарангэрэл (375)
Наран улсын нэрт монголч эрдэмтэн	Л.Чулуунбаатар (389)
『理藩院則例』の一規定とその背景—道光3年のハルハ居住民人家屋焼き払い事件を事例に—.....	佐藤憲行 (393)
20世紀初頭、内モンゴル東部における「文契」と「地券」—ハラチン右旗土地文書を中心に—.....	広川佐保 (419)
中華民国期におけるモンゴル人の文化・教育活動: 1912~1932年を中心に	娜荷芽 (437)
キャフタ会議における中国政府の対応.....	ホルジギン・フスレ (451)
1920年代の内モンゴルにおけるモンゴル語教科書編纂に関する研究.....	ウユンゴワ (烏雲高娃) (465)
モンゴル牧畜民による地形に関する認識と表象、過剰な知識—モンゴル国ウブルハングイ県ハラホリン郡の事例から.....	辛嶋博善 (477)
忘れ去られた天然林の大規模な伐採—中国内モンゴル渾善達克沙地を事例にして—.....	ナラン (491)
サイチンガと東洋大学.....	都馬 バイカル (505)
《西域歴史語言研究集刊》第九輯作者名録.....	(517)

CONTENTS

Foreword	Borjigidai Oyunbilig (i)
FUTAKI Hiroshi—Bibliography	Compiled by Sajirahu (1)
The Rise of Qaidu and the Expansion of the Ögedei Family in Central Asia	Sun Wenbo (11)
An Inspection and Narration of Aisin Gurun's Granting Herding Lands to the Monglian Tribes that Had Pledged Allegiance to the State	Sachuraltu (23)
Two Manchu Memorials to the Throne and the Culture of Using Seals in Qing and Chinese Ethnic History	Chia Ning (39)
A Discussion on the Decline of Kharachin Three Banners' Banner System: Based on a Survey of Sumus' Population	Zhu Sa (57)
An Inquiry to the Mongol Autumn and Court Assizes during the Qing	Mongolkhuu (73)
On the Relationship between Gushri Khan and the Early Qing Imperial Court	M. Erdenebaatar (103)
A Study on the Three Letters to the Mongolian Rulers by the Fifth Dalai Lama	Wei Jiandong (117)
An Exploration and Analysis of the Formation of Juu Uda League and Its Problems during the Qing Based on the Archival Materials Housed in Ongnigud Right Banner's Printing Office	Yu Hai (129)
An Investigation on the Qing-Badakshan Relation in the Middle of Emperor Qianlong's Reign (1760-1767)	Ma Zimu (139)
Spreading Rumors as a Strategy in Competing for Influence in Tibet between Jungarian Khanate and the Qing Court	Ulaanbagana (151)
A Limited View on the Relationship of the Qing Court, Dzungar Khanate, Tibet, and Ladakh in Early 18th Century Centering on Ladakh Lama Gajin Rincin	Chen Zhu (169)
A Brief Analysis of the Value of <i>Collection of Translated Letters in Manchu under Qianlong's Reign</i> as a Historical Source	Du Jiaji (191)
Da Lama Lobszangjanzan's Tod Mongolian Memorial to Emperor Qianlong in 1772: A Forgotten Piece of History	M. Erdemt (203)
A Study on the <i>Memorial by Taerbahatai</i> in Its Relation with the Qing Court's Frontier Policies Regarding Northern Xinjiang during Emperor Jiajing's Reign (1522-1566)	Hua Li (213)
On Two Rare Texts Related to the Cultivation of Mongolian Wasteland in the Era of	

Republic of China (1912-1949)	Tuimer (229)
On the Stele with Both Chinese and Manchū Inscriptions Dedicated to the Manchū Vice-general Bushuku of Plain Yellow Banner	Zhang Kang (237)
The Ts. Dambadorj Depicted in the Works on the General History of Mongolia	Liu Dinan (245)
An Attempted Discussion on the Mongolian Therapy of Bonesetting from an Interdisciplinary Perspective of Medical Anthropology and Medical History	Saijirahu (253)
The Indictment of Ong Qa'an: The Earliest Reconstructable Mongolian Source on the Rise of Chinggis Khan	Christopher P. Atwood (267)
The Influence of Mongol Beliefs on the Law in the Mongol Empire	Florence Hodous (303)
A Study of the Sixteenth Century Mongolian Term <i>Qončin</i>	Borjigidai Oyunbilig (317)
On the Social Conflicts of Two Jarud Banners: Centering on Several Cases in the Late 19th to Early 20th Centuries	Oyungerel (335)
A Study of Duke C. Jamiyan's Request for Tibetan Buddhist Canons from King Nayant	J. Urangua Ү. Bayarmaa (345)
A Study on Inner Mongolian Herdsmen's Life after Their Being Resettled	KODAMA Kanako (367)
A Reexamination of the Chinese Translation of Owen Lattimore's <i>China Memoirs</i>	Narangerel (375)
FUTAKI Hiroki, a Renowned Japanese Scholar in the Field of Mongolian Studies	L. Chuluunbaatar (389)
"The Regulation of Ministry of Foreign Affairs" and Its Social Background: A Case Study on the Event of Burning Chinese Houses in Khalkha Mongolia in the Third Year of Emperor Daoguang's Reign	SATO Noriyuki (393)
"Contracts" and "Certificates" in Eastern Inner Mongolia: Centering on the Historical Documents of Qaracin Right Banner in the Early 20th Century	HIROKAWA Saho (419)
Cultural and Educational Activities in Mongolia in the Republican Era: Centering on the Years between 1912 and 1932	Naheya (437)
The Strategy the Qing Government Adopted in the Kyakhta Meeting	Husel Borjigin (451)
A Study on the Compilation of Mongolian Textbooks in the 1920s	Oyungoo (465)
Cognition, Representation, and "Excessive" Knowledge about Terrains of Mongolian Pastoralists: A Case Study on Harhorin Sum, Övörhangai Aimag, and Mongolia	KARASHIMA Hiroyoshi (477)
The Forgotten Natural Forests: A Case Study on the Hunshandake Sandy Land	Naran (491)
Saichunga and Toyo University	TOBA Baikal (505)
List of Contributors	(517)

二木博史研究業績表

財吉拉胡 編

I. 著書

- [1] *Монголчуудын түүх, соёлын өвийг мөшгөхүй*, Улаанбаатар: Interpress, 2002.
- [2] 『蒙古の歴史與文化蒙古學論集』呼斯勒譯, 呼和浩特: 內蒙古人民出版社, 2004.
- [3] *Landscapes Reflected in Old Mongolian Maps* (with Kamimura Akira), Tokyo: Tokyo University of Foreign Studies, 2005.
- [4] *Монголын түүхийн товчоон* (Т. Мөнхцэцэгтэй хамт), Улаанбаатар: Soyombo printing, 2012.
- [5] *Монголын нийгэм соёлын товчоон* (Т. Мөнхцэцэгтэй хамт), Улаанбаатар: Soyombo printing, 2013.

II. 編纂書

- [1] *Researching Archival Documents on Mongolian History: Observations on the Present and Plans for the Future*, Edited by H. Futaki and D. Ulziibaatar, Tokyo: Tokyo University of Foreign Studies, 2004.
- [2] 二木博史編『文書史料からみた前近代アジアの社会と権力』東京外国語大学大学院地域文化研究科、2007年。(ウェブ版 ISBN 978-4-925243-36-0)
- [3] *Монгол орны газрын зураг болон газар нутгийн нэрийн судалгааны асуудлууд* (Камимүра Акира нартай хамт), Улаанбаатар: MUIS Press, 2012.
- [4] *Монголын газрын зураг, газрын нэр судлал* (С.Чулуун нартай хамт), Улаанбаатар: Адмон принт, 2015.

III. 論文

- [1] 「訳注白樺法典 (I)」『遊牧社会史探究』第50号, 1977, pp. 10-19.
- [2] 「白樺法典について」『アジア・アフリカ言語文化研究』No. 21, 1981, pp. 49-73.
- [3] 「訳注白樺法典 (II)」『モンゴル研究』No. 12, 1981, pp. 50-63.